

Congreso Iberoamericano de Educación

METAS 2021

Un congreso para que pensemos entre todos la educación que queremos
Buenos Aires, República Argentina. 13, 14 y 15 de septiembre de 2010

EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

Migrantes sin fronteras: un desafío a la educación

Virginia Guadalupe Reyes De la Cruz¹

¹ Universidad Autónoma "Benito Juárez" de Oaxaca, Murguía 306, Centro. Oaxaca de Juárez, Oaxaca, México; C.P. 68000; rvicky52@hotmail.com

La educación es un requisito para el desarrollo de una sociedad de cualquier tipo, implantarla y desarrollarla de la forma más indicada, no siempre está en manos de los principales actores educativos, en México se puede notar que los gobiernos federal y estatal no tienen políticas flexibles que pudieran apoyar las diversas formas de organización social derivadas de la presencia de distintos patrones culturales. Estas se encuentran enfocadas únicamente a un solo sector poblacional con ciertas características, sin tomar en cuenta la diversidad cultural y social que se viven en el país, como se ha podido ver con la población migrante.

Hablar de Educación y del fenómeno Migratorio es hacer alusión a toda una serie de elementos estructurales de la sociedad que entran en juego, ya que la primera es por una parte, aquella que el Estado tiene la obligación de proporcionar a todos los que habitan en su territorio sin distinción de etnia, género y creencias² con la finalidad de formar ciudadanos integrales que se puedan desenvolver en una sociedad y que les permitan acceder al desarrollo tanto individual como comunitario. Por otra parte, hablar de la Migración tiene que ver con aspectos económicos, culturales, educativos y sociales que van desde la territorialización de políticas públicas, que llevan a la marginación y la exclusión, así como a diferentes aspectos macro sociales como la crisis económica y alimentaria que afectan a todos los sectores de la población, y que repercute en las acciones de los individuos orientándolos a la movilidad territorial.

En el año 2009 se comenzó el Programa de Educación Básica sin Fronteras como parte de una estrategia del Gobierno Federal para atender a toda la población en tránsito que circula por el territorio mexicano hacia los Estados Unidos de América. Es decir, no sólo se atendería a los mexicanos que van y vienen a Estados Unidos como parte de los ciclos de actividades laborales que presentan las familias migrantes en México y que ya venía siendo atendido por el Programa Binacional de Educación para Migrantes (PROBEM), si no también brindar atención a la población centroamericana que transita por los diferentes estados de México; con la intención de llegar al vecino país del norte. Todo esto como parte de lo que señala la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos y que hace alusión a la situación de los extranjeros en nuestro país.

Para iniciar con un Programa de tal envergadura, era necesario tener un panorama local de los principales problemas a los que se enfrenta la población escolar migrante. Con esta finalidad, La Secretaria de Educación Pública a través del Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca (IEEPO), solicitó una Investigación para que se realizara el *Diagnóstico Estatal de Educación Básica sin Fronteras* y detectar en sus inicios las fortalezas y debilidades para reorientar acciones, por lo que el objetivo de este trabajo es presentar los principales resultados de la investigación realizada. Para ello, el artículo se divide en tres partes fundamentales, en la primera se partirá de una panorámica de Oaxaca y su relación con la migración, como segundo momento se señalará la propuesta metodológica utilizada para la investigación y seguidamente se abordará la educación para migrantes anotando cuáles son esas realidades educativas y los retos que enfrenta y por último se presentan las conclusiones.

a) La migración en Oaxaca, México

² ver art. 9 de la Ley Estatal de Educación Pública de Oaxaca

Para Oaxaca, la migración ha sido un fenómeno de importantes consecuencias para la dinámica y desarrollo poblacional. Un ejemplo de ello, es el aumento de la migración familiar a otros estados del interior de la república y otros países, especialmente a Estados Unidos; lo cual ha generado problemas para la atención educativa de los hijos y las hijas de estos grupos familiares. Cabe señalar que la migración no responde particularmente a una sola causa sino que va en primer lugar desde aspectos estructurales (marginación, exclusión, pobreza, crisis económica y alimentaria) que corresponde a la implementación de Políticas Públicas no acertadas, hasta una serie de elementos de carácter social (violencia, persecuciones políticas, estudios entre otros) y Naturales (desastres naturales, erosión, baja productividad de la tierra, etcétera).

Estas migraciones han significado cambios en aspectos económicos, jurídicos, demográficos, culturales, educativos, laborales, de salud, de redes sociales (étnicas) y de identidad así como modificado las relaciones al interior de los grupos familiares, principalmente los relacionados a los roles de género y por generaciones en cuanto a individuos y aspectos de estructura comunitaria en relación a lo social, entre otros muchos cambios a los que se enfrentan las familias en un primer momento y la sociedad que padece el fenómeno en su conjunto.

La migración de oaxaqueños a Estados Unidos tiene sus inicios con el Programa Bracero en el período de 1942 a 1964. Sin embargo, el desplazamiento de población oaxaqueña, tanto al interior y al exterior del país se intensificó desde 1980, debido a la precarización económica y social generada, en gran medida por el modelo económico de la globalización. De los 570 municipios del estado, para el 2005 el 81% presentaba un alto y muy alto grado de marginación. Estas cifras ubicaron a Oaxaca, para ese año, en el tercer lugar en el país de altos índices de marginación, apenas arriba de Guerrero y Chiapas. Dichos índices, hacen referencia a la carencia de los medios considerados básicos para el desarrollo; infraestructura, transporte, comunicación, escuelas, hospitales, energía eléctrica, es decir, escasez o inexistencia de servicios en atención a la salud, educación, seguridad pública o bien apoyo al sector productivo.

En el plano internacional, la entidad, según la Dirección General de Población de Oaxaca (DIGEPO)³, se ubica en el 4º lugar a nivel nacional con respecto al índice de expulsión de población y, al interior del estado de acuerdo al grado de intensidad migratoria medido en término a la movilidad internacional y, de acuerdo a las regiones de Oaxaca se distribuyen de la siguiente manera, la Mixteca en primer lugar, seguida por Valles Centrales y Sierra Norte. Existen diferentes estudios de población migrante en Estados Unidos que hacen referencia a que la población procedente de Oaxaca es de lugares que presenta una alta y muy alta marginación en un 60 %. Lo anterior apunta a que si existieran mejores niveles de vida en la entidad la población no tendría la necesidad de salir a trabajar a otros lugares.

El impacto de la economía del mercado globalizador demanda circulación de dinero en efectivo y, en consecuencia, la población requiere de fuentes de ingresos más que de productos o recursos naturales para subsistir, por lo cual, los estratos sociales ya no se determinan por la cantidad y calidad de las tierras y productos que

³ DIGEPO, 2009. Intervención: La Dirección General de Población de Oaxaca y el fenómeno de la migración en Oaxaca. Conferencia presentada por el Profesor Mauro Francisco Méndez (Director) en la Segunda Semana Nacional de Migración desarrollada por el IISUABJO/SEDESOL/IEEPO

las familias acumulen, sino por el dinero que envían las y los emigrantes (entre más personas migrantes tenga una familia cuentan con mayores ingresos)⁴.

Según la caracterización de los flujos migratorios, Oaxaca por la posición económica y geográfica que tiene, concentra las tres expresiones de movilidad, las cuales son expulsión, recepción y tránsito migratorio. Se estima que para el año 2008 salieron 46 mil 776 habitantes de Oaxaca para radicar en otro país, que hace que 7 de cada 100 habitantes en Oaxaca residan en Estados Unidos⁵ de los cuales la mayor parte trabaja en el campo; aunque muchos de ellos viven en localidades urbanas. Generalmente se insertan en trabajos relacionados con la producción agrícola, entre los más comunes se encuentran: viveros, viñedos, huertos frutales y campos de hortalizas. En las localidades urbanas, los oaxaqueños trabajan en los servicios como: el trabajo doméstico, la construcción, en fábricas y en la jardinería⁶.

En 2004 se señalaba que aproximadamente 50,000 migrantes oaxaqueños de la etnia mixteca se integraban al sector de agroexportación en los Estados Unidos⁷. La población de esta etnia se traslada principalmente a Arizona, California, Carolina, Florida, Illinois, Oregón, Nueva York y Washington, además de otras zonas de Canadá. Cabe señalar que algunos de los jornaleros que radican en los EUA se quedan por periodos de dos o tres años y se insertan en una movilización circular al interior del país, que empieza en Fresno y Madera del estado de California, la zona más rica y con mayor presencia agrícola en los EUA y termina en Washington.

Esta movilización los lleva por todo un circuito relacionado a los ciclos productivos de la fresa, la manzana, la industria de los cítricos, tomates frescos y uva pasas para vino, donde se encuentran los trabajos más duros y peor pagados considerados así puesto que en los lugares de destino la población no los quiere realizar. De acuerdo a un trabajo de campo en Los Estados Unidos en el año 2003, Reyes de la Cruz⁸, detectó que existe población estadounidense que se abstiene de trabajar en esos lugares, debido a que los trabajos son pesados y exigen largas horas para su realización. Aunado a ello son trabajos que se consideran peligrosos, ya que existen frutos como la fresa que tiene un elevado nivel de pesticidas y al hacer la recolección, los jornaleros no utilizan la protección necesaria como guantes para las manos y ni una bata que los proteja de posibles absorciones de éstos a través de los brazos.

Referente a los trabajos peor pagados, la migración jornalera, se encuentra en el nivel mas bajo de la migración, en la cual los grupos que se movilizan son los más vulnerables como los relacionados a población indígena. Dicha población presenta, una serie de carencias en el sentido de formación que no les permite reclamar sus derechos y menos aún por su estancia ilegal en Estados Unidos, lo cual permite

⁴ Reyes de la Cruz, Virginia G., Donato Ramos Pioquinto, Arturo Ruiz López y Ana Margarita Alvarado Juárez (2008). Diagnóstico: migración y transformaciones socioeconómicas en la sierra norte de Oaxaca. Universidad Autónoma "Benito Juárez" de Oaxaca. Instituto de Investigaciones Sociológicas (borrador). P. 35

⁵ DIGEPO, op. cit. P. 11

⁶ Gijón y Reyes, Alicia Sylvia Gijón Cruz y Rafael G. Reyes Morales (s/r). Cambios de roles de las mujeres campesinas indígenas y las transformaciones económicas en Oaxaca, México. Beca de la fundación Ford.

⁷ López y Rusten, 2004. El trabajo de los mixtecos y los zapotecos en california: experiencia rural y urbana. en Fox y Rivera-Salgado, *Indígenas mexicanos migrantes en los Estados Unidos. México*, University of California. U.S.A.

⁸ Grieshop, James y Virginia G. Reyes de la Cruz, (2003) Informe técnico del proyecto "Tecnologías digitales y formación de cultura". UCMEXUS-CONACYT, U.S.A.

negociar los pagos a bajos salarios, a condición de ser reportados ante las autoridades de migración para su deportación.

En lo que se refiere al tipo de personas que migran a los Estados Unidos, en un principio, la mayor parte eran hombres solos, *sobre todo por los riesgos que representaba para niños y niñas, las largas caminatas en el desierto, las deportaciones y la separación de su familia*. Sin embargo, ahora se observan familias completas que cambian de residencia incluso, una gran cantidad de mujeres están saliendo de su lugar de origen con sus hijas e hijos para buscar mejores condiciones de vida o embarazadas para que sus hijos nazcan en el *norte* y así obtengan la doble nacionalidad, lo cual implica mejores apoyos en cuanto a servicios de salud y educación principalmente en sus primeros años de vida y posteriormente la posibilidad de radicar de manera legal y con trabajo en aquél lugar, con lo que la persona migrante puede manejar lo que Domínguez García⁹ denomina condición de vulnerabilidad, puesto que con estos actos puede comenzar a defender los derechos a los que es acreedor por el solo hecho de ser persona.

La presencia de familias completas en los desplazamientos y especialmente de población infantil ha representado el surgimiento de necesidades como vivienda, servicios de salud y especialmente de educación, es aquí donde el diagnóstico de Básica sin Fronteras cobra principal relevancia, por lo que a continuación se presentan los aspectos metodológicos que se consideraron para el desarrollo del estudio.

b) Aspectos metodológicos

Para elaborar el Diagnóstico Estatal de Educación Básica sin Fronteras y considerando la realidad anteriormente descrita, se plantearon algunas interrogantes, tales como ¿cuál debe de ser la preparación de un docente que trabaja con población migrante en constante movimiento?, ¿qué tipos de contenidos se pueden proporcionar, para generar las competencias necesarias de la población migrante?, ¿Qué actitud debe de tener este profesor ante este nuevo alumno?, ¿cómo hacer que las diferentes culturas convivan sin perder los elementos que son parte de la identidad y al mismo tiempo obtengan elementos para apropiarse de la cultura a la cual llegan?, por la constante movilidad ¿cómo caracterizamos a la población en movimiento?, ¿cómo generar una estructura que permita el aprovechamiento para que el profesor se dedique en mayor proporción de tiempo a generar conocimiento y no desgastarse en procesos administrativos? Ante esta serie de cuestionamientos era necesario repensar la realidad a través de un diagnóstico que permitiera plantear nuevas estrategias de atención educativa, para ello se partió de un objetivo general en el que se proponía producir insumos e información básica que orientara la toma de decisiones en la planeación de estrategias de atención educativa a las niñas y niños y las jóvenes y los jóvenes migrantes con experiencia educativa en México, Estados Unidos de América y Centroamérica para el diseño de políticas públicas tendientes a favorecer la educación de calidad a este segmento de población. Teniendo como objetivos específicos los siguientes

⁹ Domínguez García, Luis Fernando, Un recorrido por la migración. Antecedentes y actualidad. Una visión diferente., Revista de estudios sobre Juventud Jovenes, N°25, Instituto Mexicano de la Juventud, Juli o-Diciembre 2006, Pág. 34

- Cuantificar y caracterizar la demanda educativa de la población en edad de educación básica migrante con experiencia escolar en México y otros países (Estados Unidos y Centroamérica)
- Identificar las necesidades educativas de los niños y jóvenes dentro de su condición migratoria así como la de formación de los docentes que los atienden

Para la realización del diagnóstico se contó con un equipo interdisciplinario conformado por especialistas en Sociología de la Educación, Educación, Desarrollo Regional, Perspectiva de género, estudios sobre migración y educación, y profesores en servicio, todo ello con el fin de aproximarnos a la realidad en un enfoque de complejidad que permita captar todas las aristas que intervienen en el fenómeno de estudio.

Respondiendo a los objetivos del Diagnóstico Estatal de Educación Básica sin Fronteras, se consideró importante tomar en cuenta a los alumnos, profesores, directivos, padres y madres de familia, autoridades municipales y asesores técnico pedagógicos, todos ellos se conformaron como una unidad de análisis para interpretar la realidad de las y los migrantes, los cuales tienen la necesidad de un servicio educativo de calidad y así con ello cruzar información para aprehenderla.

Se tomó una muestra representativa del total de escuelas de atención del proyecto “Educación Básica sin Fronteras”. En el estado existen 126 escuelas distribuidas de la siguiente manera: preescolar 43 escuelas, primaria 54 y 28 escuelas de secundaria, éstas a su vez se localizan en las principales regiones expulsoras tales como 8 escuelas de la Costa, 5 escuelas de la región de Valles Centrales y las 114 escuelas restantes son de la región de la Mixteca.

La muestra se eligió aleatoriamente por estratos, región y nivel educativo, con un tamaño muestral de 50 escuelas, 4 de la costa, 3 de valles centrales y las 43 restantes de la región con la mayor intensidad migratoria, la mixteca. Según el nivel educativo la muestra estuvo compuesta de la siguiente manera: 11 escuelas de nivel preescolar, 24 escuelas de primaria y 15 escuelas de secundaria.

El número de escuelas se determinó a partir de la fórmula de muestreo aleatorio simple para poblaciones finitas (escuelas de atención del proyecto “Educación Básica sin Fronteras”). Cabe señalar que aunque en el diseño todo se correspondía existieron imponderables tales como la aplicación de los recursos financieros extemporáneos por parte de la Institución patrocinadora y la movilidad de las familias hacia Estados Unidos que de alguna manera afectaron en la recopilación de la información.

c) La educación para migrantes en Oaxaca

Antes de iniciar con los hallazgos de la investigación es necesario, dar cuenta de la atención educativa brindada a migrantes, y que se puede considerar no es un proyecto nuevo, por lo que se han realizado ya algunos estudios respecto a la atención educativa de la población infantil, que señalan diversos problemas que son propios del fenómeno en cuestión tales como; la alta movilidad de la población ya que la mayor parte de estas familias trabaja en el sector agrícola, lo que hace que tengan que cambiar de residencia constantemente dependiendo de los ciclos de cultivo, el o los idiomas que se presentan como dificultad en la atención educativa de ambos lados de la frontera, por ejemplo en Estados Unidos, muchas veces en el hogar se habla lengua

indígena y en la escuela se imparten las clases en Inglés y a veces en Castellano; cuando regresan a insertarse en las escuelas de su comunidad de origen se imparten las clases en castellano, que muchas veces es la lengua que menos dominan. “El trabajo infantil también ha sido un obstáculo en la atención educativa, debido a que las y los niños por decisiones familiares y los períodos cortos en los diferentes lugares por los que transitan, aprovechan al máximo su estancia para el trabajo dejando la escuela en segundo plano. En otras ocasiones, las y los niños no trabajan en los campos agrícolas, sin embargo, realizan otras actividades que los distraen del estudio, por ejemplo; son aguadores, cuidan de sus hermanas y hermanos más pequeños, en el caso de las niñas realizan trabajo doméstico, entre otras actividades”¹⁰.

Debido a la alta movilidad, si algún niño o niña llega a integrarse a las clases, muchas veces se retira del lugar sin avisar a la escuela generando un problema más, ahora de corte administrativo como las boletas y la papelería, puesto que al migrar deja inconcluso el curso y como no lo puede continuar en el lugar al que llega, en muchas ocasiones se le considera como deserción escolar. Según Reyes y Ramírez “La extra-edad es otro problema que la movilidad genera puesto que niños de mayor edad al promedio aceptado se encuentran cursando los primeros años de la educación primaria, esto provoca burlas y conflictos y ante las presiones, muchas veces desertan. En el caso de las niñas, frecuentemente los padres no las dejan asistir, porque ya son unas jovencitas y este hecho tiene otras implicaciones según su cultura, y en algunas comunidades las niñas contraen matrimonio a corta edad”¹¹, todo esto no sólo se presenta en la comunidad de origen sino también por los diferentes lugares donde se presenta la movilidad, al final de cuentas los individuos internalizan acciones vinculadas a la cultura que no se relaciona con los contextos de la cultura primigenia.

Según el mismo estudio realizado por Reyes y Ramírez sobre la reproducción social de las familias migrantes, se encontró que la niñez que trabaja en los campos agrícolas, hijas e hijos de familias jornaleras, las enfermedades también son un factor de deserción en la población, ya que muchos niños y niñas, al estar expuestos a diversas condiciones climatológicas y de vivienda, frecuentemente enferman de gripa, diarrea, o enfermedades de temporada como la varicela y sarampión, entre otras.

La preocupación por atender los problemas de inasistencia escolar provocados por la dinámica de la familia migrante fue un impulso para que la población jornalera migrante de Oaxaca comenzara a ser atendida en el plano educativo a partir de 1994. En 1999 inicia un Programa Educativo piloto para atender a la población infantil y juvenil migrante y es hasta 2002 que empieza a operar de manera oficial. El Programa de Educación Preescolar y Primaria para Niñas y Niños de Familias Jornaleras Agrícolas Migrantes [PRONIM], surge con el objetivo de “promover la atención educativa intercultural, de nivel preescolar y primaria, a las hijas e hijos de familias jornaleras agrícolas, a través de la coordinación de esfuerzos interinstitucionales”¹²

El PRONIM en el estado de Oaxaca, opera en localidades de las regiones; Papaloapan, Mixteca Alta, Mixteca Baja, Valles Centrales, Istmo y la Costa, con tres

¹⁰ Reyes de la Cruz, Virginia G. y Claudia Ramírez Azúcar (2005) La niñez jornalera. Educación y trabajo. CONACYT/IISUABJO. México, pág. 75

¹¹ Idem, p. 35

¹² Página electrónica de la Dirección General de Desarrollo de la Gestión e Innovación Educativa (DGDGIE) Consultada el 12 de enero de 2010.

ciclos escolares¹³ o más ciclos escolares dependiendo de los ciclos agrícolas y por tanto de la movilidad¹⁴.

En lo referente a los horarios y turnos, en los estados de expulsión, dependen de varios elementos, entre ellos; la cantidad de población infantil que se atiende, la situación y horario del profesorado que en muchas ocasiones trabaja doble turno, el primero en alguna primaria general y el segundo en un grupo del PRONIM. En la mayoría de los casos las instalaciones que ocupa el Programa para operar son las de la primaria general de la comunidad, por lo que únicamente se disponen de ellas después del horario matutino normal o se les asignan espacios como bodegas, para que puedan desarrollar sus actividades, mismos que no son propicios para la educación. Otro factor que influye en el establecimiento de los horarios, son los problemas de tipo administrativo, ya que en variadas ocasiones la falta de pago del servicio de agua y energía eléctrica provoca que corten el suministro en los horarios en que el estudiantado migrante asiste a clases. “En algunas comunidades se cuenta con instalaciones propias del Programa, pero se encuentran en condiciones precarias por la escasez de presupuesto para su mantenimiento”¹⁵.

Los horarios y turnos en los estados de recepción dependen en mucho del número de estudiantes a atender y de la disposición de instalaciones. Habitualmente, los dueños de las empresas agrícolas proporcionan espacios para el PRONIM, que puede ser desde una bodega hasta un espacio construido para ser utilizado como aula escolar.

Los dos programas de atención educativa específicos para niños migrantes, Modalidad Educativa Intercultural Bilingüe para la Población Infantil Migrante [MEIPIIM] del Consejo Nacional de Fomento Educativo [CONAFE] y la modalidad PRONIM (Programa de Educación Primaria para niñas y niños migrantes) de la Secretaría de Educación Pública [SEP], presentan algunas deficiencias, tales como: Falta de especialización docente, únicamente un 10% del las personas encargadas de los grupos está formado en la docencia, el profesorado tiene que desplazarse desde las comunidades de origen hasta los lugares más marginados viven en condiciones precarias en los campos agrícolas, por el bajo salario (\$1500.00 al mes), estos son los sueldos más bajos que se pagan y se manejan como becas, siendo también un atractivo para población desempleada y con baja formación que ante la falta de otra opción “aunque sea de profesor” señalan algunos entrevistados que atienden la instrucción primaria, lo que denota el desinterés institucional hacia dichos programas¹⁶. Frecuentemente no se cuenta con el material que se requiere: libros, gis, pizarrón. Las aulas, en algunas ocasiones, son improvisadas en las bibliotecas o salones abandonados.

Los recursos y materiales con los que se cuentan en los centros educativos donde participa la niñez migrante, son escasos o inexistentes y además culturalmente inapropiados.

¹³ 1) noviembre-mayo 2) julio-diciembre 3) enero-junio

¹⁴ A veces es necesario implementar dos ciclos escolares más a los establecidos por la demanda de estudiantes, generalmente en julio-diciembre y agosto-febrero.

¹⁵ Torres Vásquez María Elena, Daney Salazar Rueda, Claudia Ramírez Izúcar, Martha María Chávez López (2009), Caracterización y propuesta educativa para jóvenes migrantes de Oaxaca Centro de Estudios y Desarrollo de las Lenguas Indígenas de Oaxaca, (CEDELIO), Noviembre de 2009, San Jerónimo Tlacoahuaya, Oaxaca, (mimeografiado) p. 15

¹⁶ *Ibidem*

La formación docente no corresponde a las necesidades de atención a éste tipo de estudiantes. Por ejemplo, no se reconoce la diversidad lingüística y cultural, no se capacita al profesorado en estrategias de intervención didáctica específicas para la población a atender. Además la remuneración para las y los docentes es baja, lo que representa un factor de desmotivación para comprometerse con el desarrollo escolar y social de estas niñas y niños.

Como se puede percibir, los diferentes Programas implementados para la educación de la niñez migrante en el plano nacional, no ha rendido los frutos esperados y más que una posibilidad de generar una educación de calidad es una educación compensatoria que no se ajusta a lo que se marca jurídicamente debe hacer la educación, como parte de sus fines, ya que ambos programas tienen una eficiencia terminal muy baja, lo cual significa que son pocos los que terminan la primaria.

- **La realidad educativa de las y los migrantes**

A continuación se presentan los resultados de atención educativa para población en situación de migración internacional dentro del Programa Educación Básica sin Fronteras y que como observaremos no varían mucho de los ya conocidos, debido a que las mismas Instituciones que los implementan no han aprendido de los fracasos nacionales.

En primer lugar, todas las comunidades visitadas son diversas entre sí, aunque todas se caracterizan por ser marginales y excluidas, esta diversidad presentada es en términos socioculturales, pues aun cuando se encuentran en las mismas regiones, cambian las formas de expresión y prácticas culturales, otra diferencia encontrada es que en algunas existe población que lleva más tiempo migrando y eso hace que los aprendizajes obtenidos en sus historias migratorias transformen sus entornos, que van desde los aspectos físicos tanto comunitarios (construcciones, carreteras, calles, etc.) como individuales (formas de vestir, hablar, tipo de música que se escucha, etc) hasta las formas de comportamiento entre las diversas generaciones, ya que los jóvenes y los adultos se empiezan a diferenciar de manera notable por la red de signos y significados que han aprendido en otros logares, también entre los jóvenes se notan separaciones entre los que son originarios de las localidades y los que nacieron en el “norte”, si a esto le sumamos el género, encontramos cambios entre hombres y mujeres en la forma también de relacionarse con el resto de la población, considerando así que para algunos las mujeres que salen ya no valen tanto como las que se dice no han “conocido el mundo”.

También se encontraron diferentes acciones emprendidas por parte de las autoridades de las comunidades para enfrentar la migración, algunas de ellas ponen candados a los padres para que sus hijos terminen hasta la secundaria o primaria con el supuesto fin de que lleven mayores elementos y garantizar el éxito migratorio, como el hecho de saber leer y escribir.

Respecto a las características de las y los alumnos, se encontró que de los 109 alumnos en situación de migrantes las edades más representativas son de 7, 8 10, 13 y 14 años los cuales se encuentran en el nivel básico, en la primaria y secundaria. Ahora bien, según los resultados que arrojaron los cuestionarios aplicados esta población escolar se encuentra representada por un 54.1 % de hombres y 45.9 % de

mujeres, lo cual implica que ambas tendencias son fuertes y que ya no se puede asociar la migración como una movilidad solamente de hombres, ya que hoy en día muchas de las mujeres son las primeras en acceder a trabajos bien remunerados en los lugares de llegada, mientras tanto los hombres tienden a realizar actividades dentro del hogar en lo que encuentran empleo.

Una característica fundamental que se asocia a la población rural en Oaxaca es que en su mayoría pertenecen a alguna etnia y por tanto existe una tendencia que los hijos de los hablantes de esa lengua materna puedan continuar la tradición oral de su cultura. Sin embargo, ante la migración y la necesidad de incursionar en otros idiomas, la lengua nativa de sus culturas ha disminuido en las nuevas generaciones, encontrándose en el diagnóstico que de los 109 alumnos en situación de migración el 61.5 % no habla la lengua de sus padres y el resto se distribuye en hablantes de mixteco con un 37.6 % y el chatino con un 0.9 %. Por otro lado al invertir la pregunta si se habla una lengua extranjera, el 69.7 % (76 alumnos) hablan el inglés y un 30.3 % (33 alumnos) no lo hablan. El dominio de una lengua implica no solamente hablar un idioma sino adentrarse a un mundo simbólico que se asocia a toda una red de signos, símbolos y significados, que mínimamente el hablante tiene que tomar en cuenta para desarrollar ese lenguaje. En este sentido las nuevas generaciones han creado puentes entre su cultura primigenia y otras, como la existente entre el mixteco o chatino, que son las dos lenguas representativas en éste estudio, y el inglés que está asociado a una cultura occidental caracterizada por la lógica de la razón en donde el costo-beneficio es un elemento determinante. Lo anterior trae como consecuencia nuevas expresiones culturales que se visibilizan en las acciones de la vida cotidiana de los pobladores de las comunidades y por ende en las escuelas como un espacio de aprendizaje en el que confluyen los referentes simbólicos.

Cuáles son los principales problemas que enfrentan los y las estudiantes en situación de migración, fue una pregunta que se les realizó y se encontró que el 55 % de los estudiantes (60 alumnos) presentan dificultades para aprender. Los principales problemas detectados son los relacionados a la lengua, tal y como se señalaba líneas arriba, ya que a través de ésta los alumnos se pueden expresar en la mayor parte de sus actividades, dentro y fuera del salón de clases.

Algo preocupante que se pudo observar en el estudio es la falta de compromiso por parte de los estudiantes para las actividades en el aula, lo cual puede estar asociado también a la poca o casi nula capacitación y preparación de los profesores para trabajar con población migrante. Otro dato sobresaliente es que los alumnos que no contestaron no tienen claridad de los problemas que enfrentan, pero de alguna u otra manera están conscientes de que existe una complicación en su proceso de enseñanza y aprendizaje.

Estos problemas que presentan los alumnos han provocado altos índices de reprobación, ya que según sus respuestas de los 109 alumnos entrevistados 76 de ellos que representa el 69.7 % han reprobado dos veces algún grado, esto como parte de sus trayectorias escolares.

Una pregunta que resultó obligada, era conocer si los alumnos sabían la causa de su reprobación a lo que el 57.8 % de los encuestados desconoce la razón por la cual reprobó y un 30.3 % señala su sorpresa de reprobación pues a ellos y ellas les gusta estudiar, quedando dividida las opiniones entre los alumnos y las alumnas que no les gusta estudiar y los alumnos y las alumnas que no entendían el español.

Por otra parte, algunas y algunos alumnos refieren que la relación en el salón de clases no es de todo satisfactoria, ya que se presentan 15 casos de alumnas y alumnos que refieren un mal trato entre ellos, por lo cual no logran adaptarse a los contextos escolares, incluso encontramos en las entrevistas realizadas a profesores que conocieron casos de alumnos que por falta de adaptación y buena relación con los profesores y alumnos se vieron en la necesidad de regresar a los Estados Unidos. Aun así, si se les pide que hagan un balance general de las condiciones y las relaciones de

la escuela, entonces ellos opinan que estudiar fuera de sus comunidades es mejor, esto lo expresan un total de 54 alumnos y alumnas los cuales representan un 49.5 % de la población encuestada.

Haciendo un análisis de la información se encontró que 41 estudiantes nacieron en Los Estados Unidos, 49 en alguna región de Oaxaca, 12 no saben dónde nacieron y el resto en los lugares de estudio de Oaxaca.

Los lugares más representativos para el interior de México fueron Guerrero, Baja California, Zacatecas y Veracruz y los lugares de procedencia de los Estados Unidos de América fueron Mississippi, Laurel, Alabama, Fontana California, Virginia, Idaho, Arizona, Santa María California, Orange River Elemetry, New York, Santa Cruz, Florida, Oregón, Prillesgut L.A y Georgia.

Ante toda esta movilidad la razón por la cual nacieron en otros lugares es por la falta de trabajo de sus familiares en las comunidades de origen representado por el 62.4 %, seguido por un 29.4 % que desconocen las razones exactas de porque salen a otros lugares.

Dada las características de las dinámicas migratorias en el estado de Oaxaca fue necesario conocer si las y los estudiantes trabajaban en los lugares de llegada, a lo que respondieron: un 15.6 % representados por 17 alumnas y alumnos que Si trabajan y un 20.2 % se negó a contestar, descartando el 64.2 % que no realiza trabajo alguno en los desplazamientos que tienen, pero, todos colaboran en las actividades de sus hogares y estas muchas veces pueden ser de igual o con mayor responsabilidad que las actividades asalariadas.

De los 17 alumnos que contestaron que realizan un trabajo en los lugares de llegada, 15 se dedican a realizar actividades agrícolas, 1 realiza actividades relacionadas con el comercio y 1 trabaja prestando algún servicio.

De las y los 109 alumnas y alumnos encuestados, 101 señalan tener familiares en los lugares a los que llegan, por lo que se hace interesante dar cuenta de las redes familiares que existen y que dentro de las comunidades de migrantes que pertenecen a una etnia, van afianzando en la historia migratoria de sus comunidades, lo cual les permite transitar en condición de ilegales y legales a otros lugares de la Unión Americana. Ahora, si estos migrantes tienen establecida toda una red para llegar a otros lugares, sería lógico preguntar entonces, ¿cómo es el traslado?, ¿cuáles son los principales problemas que enfrentan?, a lo que se respondió que en su mayoría no se adaptan a los nuevos lugares, sufren problemas de comunicación por la lengua que hablan, y la falta de documentos los coloca en un nivel de vulnerabilidad, además de que la vivienda es un reto importante, así como el acoso de policías en su desplazamiento a otros lugares.

El 92.7 % de los alumnos encuestados señala que tienen familiares en otros lugares de la comunidad y que se encuentran con ellos en sus desplazamientos. Este hecho es fundamental ya que permite dar cuenta de los flujos migratorios de las zonas de expulsión y su historia migratoria de las comunidades, si consideramos que algunas tienen más de seis décadas migrando. Aún así, esta migración no les permite todavía tener sus propios espacios de vivienda en los lugares de llegada, ya que por su movilidad, la mayoría rentan viviendas en los Estados Unidos.

Es precisamente la movilidad la que los caracteriza y la que marca todas sus acciones en la vida cotidiana, por ello a continuación se darán a conocer las principales problemáticas administrativas que enfrenta esta población migrante y su relación con el programa de Educación Básica sin Fronteras. Respecto a la atención educativa de los 33 directores encuestados sólo 3 conocen el PROBEM dentro del

cual se desarrolla Educación Básica sin Fronteras y la encuesta señala que los directores llevan trabajando en su mayoría de uno a tres años con población migrante, además que esta población no es ajena a las actividades educativas ya que se encontró que existen directores que llevan 27 años trabajando con población migrante. Este desconocimiento de los directivos hacia el programa según las entrevistas realizadas se atribuye a la falta de difusión ya que siempre han tenido población en esta situación.

En este sentido, de los 3 directores que conocen el programa educativo de Educación Básica sin Fronteras solo 2 cuentan con algún material didáctico específico para trabajar con ese programa y a su vez de estos dos solo uno contestó que el material le llega en tiempo y forma, lo cual resulta caótico para una población que requiere de formación de calidad.

Se puede resaltar que los 3 encuestados que dicen conocer el PROBEM han asistido a cursos, en cambio de los 3 que dicen conocer el proyecto de Educación Básica sin Fronteras solo 2 se han relacionado con algún curso introductorio. Esta situación que presentan los directores de las escuelas por la falta de desconocimiento de las acciones a emprender con la población migrante, se derivan toda una serie de carencias y falta de atención con calidad a la población de estudio. Cabe señalar que en unas entrevistas realizadas a otros directores se señalaba que no sabían que hacer con un documento administrativo de transferencia en el cual se recopila la información de los alumnos y sus calificaciones principalmente, para que cuando lleguen a otros lugares puedan ser atendidos sin mayores conflictos. Se decía que dicho documento se podría obtener en el IEEPO, otros señalaban que en las Zonas escolares y otros más que el director los debe de tener y llenar. Este hecho concreto de un documento permite visualizar la falta de coordinación entre las diferentes autoridades sobre que hacer y cómo obtenerlo, ya que los afectados siempre son los alumnos pues los directores señalan que ante tantas “vueltas” terminan enviándolos sin documentos.

Respecto a los documentos que utilizan los alumnos en situación de migración para realizar su inscripción, se encontró que la mayor parte de la población presentan un documento expedido por la escuela donde cursó sus estudios, y que es mínima la población que presenta el Documento de Transferencia del Estudiante Migrante Binacional y esto como se explicaba líneas arriba, se deriva de una falta de coordinación institucional. Por otro lado, el docente de la comunidad a la que el niño o la niña regresa toma en cuenta el grado escolar que cursaron en el lugar de donde provienen; sin embargo, casi la mitad de la población encuestada desconoce si el Sistema de estudios del lugar donde los niños estuvieron estudiando, es equivalente con los estudios de nuestro Sistema Educativo Nacional, es por eso que toman en cuenta otros criterios para asignar el grado escolar; el principal es la aplicación de un examen de conocimiento a los niños y las niñas, y así determinar el grado que cursaran. Aun con lo anterior el Coordinador Operativo del Programa, comentó en entrevista de prensa que el IEEPO ha respaldado a los estudiantes para que cuenten con un documento de transferencia, el cual indica su estado escolar y de esta forma puedan continuar sus estudios cuando retornen a sus comunidades de origen. Sin embargo, estos documentos de transferencia que se señalan en la entrevista, en las comunidades los profesores no los conocen o si los conocen como se señalaba con los directores no lo aplican.

Un problema central que se presenta es el de los profesores sin mayores elementos teórico-pedagógicos para atender a estos niños; ya que según de 33 directores entrevistados 16 opinaron que la planta docente carece de una formación

necesaria, lo cual coadyuva a una baja calidad educativa y todo esto se circunscribe a los problemas académicos que presentan los niños y niñas al retornar a sus comunidades, tal y como se había explicado en los problemas de aprendizaje que señalan los alumnos, existe coincidencia con las opiniones de los directores respecto a que los alumnos sufren de problemas de adaptación, es decir no logran integrarse al grupo, a causa de no entender el español y esto provoca que los ejercicios que les son aplicados no los realicen.

Esta problemática que presentan los y las alumnas en situación de migración ha generado una incidencia en los procesos de enseñanza y aprendizaje, pues al no dominar el idioma del contexto en el cual se desenvuelven entran en conflictos con el lenguaje, medio importante por el cual se expresan.

Por otra parte, los directivos señalan que se realiza un seguimiento de los niños migrantes que se encuentran en su Institución Educativa para saber cómo va su desempeño escolar. Sin embargo, muchos de ellos no saben las razones de porque es importante llevar un seguimiento, esto contradice sus respuestas ya que deja entre ver que quizás no existe tal seguimiento. Otro dato preocupante es que los directivos no conocen las características de la población que atienden, incluso señalan en algunas entrevistas que no hay niños migrantes en su comunidad aún cuando las autoridades municipales dicen lo contrario, el hecho de no conocer su contexto, y la situación que viven los educandos de las comunidades, permite ver la poca coherencia entre la educación que se imparte, ya que la educación debe de articularse a los contextos para que se produzcan aprendizajes significativos y no sean desarticulados de su realidad.

Más de la mitad de los directores encuestados señalaron que una de las necesidades para que el profesorado pueda desempeñar un buena práctica educativa es la capacitación y actualización, pero llama la atención que uno de ellos haya mencionado que para una buena práctica educativa ante la población migrante tendría que dejar de existir la migración, sin embargo esto es algo imposible de realizarse, de acuerdo a todo lo que hemos venido planteando en el documento la migración responde a una serie de causas que enfrenta la población que van desde aspectos estructurales hasta individuales y de cambio climatológico, por lo que encontrarse con este tipo de expresiones permite ver cuál es el nivel de compromiso social y laboral de las autoridades educativas en las comunidades de los migrantes

Los principales comentarios y observaciones de los directores y directoras a cargo de las escuelas son entorno al desconocimiento del PROBEM y por ende al Programa de Educación Básica sin Fronteras, a su vez estos fueron: que no existen materiales para trabajar con los alumnos, que desconocen el funcionamiento del Programa, que se les brinde una atención especial por la diferencia de Sistemas Educativos en que estudian los alumnos y alumnas en situación de migración internacional, también consideran muy importante que se les brinde mayor información de los programas existentes para población migrante, al igual que es necesario e indispensable implementar cursos-talleres para docentes con la intención de mejorar su práctica educativa para población migrante, que los libros de texto y materiales lleguen en tiempo y forma, que el IEEPO debe de tener personal específico para atender a la población migrante, que se realicen investigaciones continuas para conocer la dinámica de los alumnos y problemas que presentan allá (Estados Unidos) y que las Instituciones que les corresponde atender a esta población realmente se comprometa en todos los sentidos. Todas estas expresiones que consideran relevantes los directores y docentes, permiten generar las bases dentro de una política

educativa para la población migrante y no deben dejarse pasar, ya que ellos son los involucrados en la atención a una población tan vulnerable.

Ahora bien, respecto a la opinión que tienen los padres de familia se entrevistaron a un total de 57, 28 madres de familia, 28 padres de familia y una abuela que funge como responsable.

Sobre la situación legal de los padres y madres de las y niños migrantes, el 85% manifestó que su estancia en la Unión Americana fue o ha sido ilegal, a falta del pasaporte, y solo el 15% cuenta con él. Esto se relaciona intrínsecamente con los motivos que los padres y madres de familia tienen para migrar, principalmente la falta de trabajo. Los padres desempeñan actividades principalmente en el campo, 42% de ellos así lo manifestaron, 37% en la construcción y 11 % en servicios. Las madres de familia en los servicios con un 42%, con un 29% se desempeñan como amas de casa, dejando claro que el sector servicios es principalmente para las mujeres y el campo para los hombres.

Por lo que respecta al tiempo que se van de su comunidad para trabajar en Estados Unidos, las respuestas fueron las siguientes: 42% se va por un tiempo de uno a cinco años, 39% menos de un año, 14% de 6 a 10 años y solo el 2% más de 10 años. La cantidad de años que se van los migrantes a los Estados Unidos, no es un factor que determine que ya no quieran estar en la comunidad o que quieran que sus hijos e hijas crezcan fuera de esta, así aunque, el 31% considera que sería mejor que sus hijos crecieran fuera de la comunidad porque tendrán un futuro mejor el 69% de los padres y madres de familia opinaron que sus hijos crecieran en su comunidad, y la razón principal es que en la comunidad esta su familia y su tierra.

Durante las entrevistas se apreció la importancia que tiene para los padres y madres de familia el aspecto educativo de los hijos e hijas, la mayoría manifestó que no tuvieron problema alguno para inscribir a sus hijos a las escuelas de la comunidad, sin embargo esto no lo hacen de manera inmediata, por lo general esperan algunos días para inscribirlos. Los documentos que les solicitan para la inscripción son principalmente alguno expedido por la escuela de procedencia de las y los estudiantes 47%, transfer y otro documento el 13%, solo el transfer el 3% y ninguno 3%. Esto demuestra que hasta el momento el documento de transferencia (transfer) no ha tenido mayor impacto en el proceso de inscripción y asignación de grupos, una de las razones probablemente sea el desconocimiento que se tiene de este documento por parte de las y los maestros. Por lo menos en las comunidades de aquí no presenta ningún obstáculo, faltaría ver qué pasa cuando llegan sin ese documento a los Estados Unidos.

Los padres y madres de familia mencionaron que sus hijos e hijas recibieron su instrucción escolar en los Estados Unidos en los siguientes idiomas, el 52% mencionó que sus hijos e hijas recibían clases en inglés, el 15% en español y el 33% en ambos idiomas.

Al pedirles a los responsables de los estudiantes que hagan una diferenciación entre las escuelas de los Estados Unidos y las escuelas de su comunidad, el 95% encontró alguna diferencia, entre las que destacan: el 53% considera que las escuelas de Estados Unidos ofrecen mejores servicios, específicamente se refieren a que en aquellas escuelas tienen servicio de transporte escolar, alimentación, servicio médico, etc. El 47% mencionó que la diferencia radicaba en el mayor aprendizaje. Sin embargo el 11% de los padres y madres de familia mencionó que obtenían mayor aprendizaje

aquí en su comunidad, algunas de las razones fueron que en las escuelas de la comunidad no se cierran las puertas, los niños pueden entrar y salir sin peligro, tienen mayor espacio y les enseñan cosas de su pueblo, refiriéndose a costumbres e historia.

Sobre la condición para dejar la escuela y desplazarse a Estados Unidos, la mayoría de padres y madres no avisan y se van de manera definitiva por que salen con la incertidumbre de encontrar o no trabajo y no saben sobre la duración del mismo. El hecho de no avisar presenta los principales problemas según señalan los docentes y porque en un momento inesperado regresan por sus papeles. La realidad es que los padres de familia tienen que irse a otros lados a trabajar, pues sus mismas comunidades los expulsan por las carencias que presentan al interior, es por ello que niñas y niños tienen que entrar en una travesía para poder acceder desde sus perspectivas a mejores condiciones de vida aunque eso les lleve a enfrentar una serie de problemas que antes no habían pensado.

- **Los retos de la Educación migrante**

El análisis anterior nos presenta una serie de retos a cumplir como por ejemplo que la escuela debiera generar sujetos críticos de su propia realidad, capaces de transformar su vida cotidiana, ofreciendo, elementos para la vida, contemplados a partir de las posibilidades de mejorar las condiciones de movilidad con el aprendizaje de los elementos mínimos como aprender a leer, escribir y hacer cuentas, así como los elementos de su propia identidad, que contrarreste estereotipos, frustraciones y los sentimientos de inferioridad que se han alimentado por décadas en las poblaciones, principalmente en las indígenas.

La educación para población infantil migrante presenta graves vacíos, los índices de eficiencia terminal son muy bajos, como lo son también a nivel nacional, enfrentamos una crisis Educativa alarmante, ya que la política educativa ha sido inoperante en los últimos tres sexenios y por ende en algunos programas se ocultan resultados como parte de los fracasos. Sin embargo estos resultados podrían revertirse si se parte desde abajo, es decir, retomar las experiencias en los diferentes Programas Educativos para población infantil migrante, generar una propuesta alternativa y no desde arriba que muchas veces no se tiene la idea de los contextos en los cuales se encuentra la población a la que se le presenta una propuesta educativa. Se debe partir de los qué y cómo de la población directamente involucrada para pensar que otro mundo es posible y otras alternativas educativas y de certificación de acuerdo a su campo de conocimiento, como ya se han comenzado a realizar con lecheros y otras actividades que dificultan también la asistencia a la escuela.

Desde esta perspectiva la educación no solamente debería ser considerada para una instrucción básica sino de acuerdo a la situación que enfrentan, como es el caso de la emigración, así, nuestro reto es una educación basada en una cultura de la migración que les permita mejorar sus condiciones de traslado para no verse más vulnerables, pero también una educación que les permita mejorar el hoy y el mañana de sus generaciones, sobre todo si de población vulnerable estamos hablando.

Consideraciones finales

Por tanto este diagnóstico es un primer acercamiento para conocer el PROBEM en el cual opera Educación Básica sin Fronteras, encontrar las razones por la cual el programa no funciona de la manera que lo debería hacer, dicho diagnóstico nos permitirá reorientar las acciones que hasta el momento se han implementado y si es necesario volver a empezar y tomar medidas para incidir en la formación educativa de las y los niños migrantes. Históricamente nos damos cuenta que imaginando lo que quieren los otros, los Programas no funcionan y son como elefantes blancos que justifican presupuesto con encuentros estatales y nacionales en los cuales no se considera una agenda que se centre en el aspectos pedagógico, educativo y metodológico.

Las poblaciones de migrantes, ante la búsqueda por mejores condiciones de vida atraviesan por un largo calvario que comienza desde el momento en que toman la decisión de salir de su comunidad y dejar a sus familias. En muchas de las comunidades se encontró que la migración es familiar y la estrategia ha sido por lo general ir el padre de familia por primera vez, ya en una segunda ocasión regresar por la familia, incluyendo a los hijos e hijas. Todo parece indicar que de manera estratégica la mayoría de las familias de la comunidad que migran a Estados Unidos tienen como finalidad, además de trabajar para construir su casa en su comunidad, que sus hijos e hijas nazcan en Estados Unidos, así que si bien la situación migratoria de los padres de familia es ilegal, la mayoría de las y los niños de estas comunidades tienen doble nacionalidad y alguno de ellos ya han hecho uso de esta situación pues han viajado ya con su respectivo pasaporte.

Independientemente de todas las ventajas que trae consigo la migración, la escuela y el Estado en general no están cubriendo las necesidades de las y los migrantes, por eso estos han decidido salir y buscar todo aquello que se les ha negado, como trabajo, vivienda y educación principalmente, descuidando aspectos como la salud que pudieran convertirse en factores de riesgo si de políticas públicas se trata, pero que se han privilegiado otros aspectos que no permiten pensar en un desarrollo sustentable o sostenido para atender de manera integral a los individuos de la sociedad mexicana y los que transitan por ella, respondiendo a la Constitución de los Estados Unidos Mexicanos.

FUENTES DE INFORMACION

- DIGEPO, 2009. Intervención: La Dirección General de Población de Oaxaca y el fenómeno de la migración en Oaxaca. Conferencia presentada por el Profesor Mauro Francisco Méndez (Director) en la Segunda Semana Nacional de Migración desarrollada por el IISUABJO/SEDESOL/IEEPO.
- Domínguez García, Luis Fernando, Un recorrido por la migración. Antecedentes y actualidad. Una visión diferente., Revista de estudios sobre Juventud Jovenes, N°25, Instituto Mexicano de la Juventud, Julio-Diciembre 2006.

- Gijón Cruz, Alicia y Rafael G. Reyes Morales (s/r). Cambios de roles de las mujeres campesinas indígenas y las transformaciones económicas en Oaxaca, México. Beca de la fundación Ford.
- Grieshop, James y Reyes de la Cruz, Virginia G.(2003) Informe técnico del proyecto "Tecnologías digitales y formación de cultura". UCMEXUS-CONACYT, U.S.A.
- López y Rusten, 2004. El trabajo de los mixtecos y los zapotecos en california: experiencia rural y urbana. en Fox y Rivera-Salgado, *Indígenas mexicanos migrantes en los Estados Unidos. México*, University of California. U.S.A.
- Página electrónica de la Dirección General de Desarrollo de la Gestión e Innovación Educativa (DGDGIE) Consultada el 12 de enero de 2009.
- Reyes de la Cruz, Virginia G., Donato Ramos Pioquinto, Arturo Ruiz López y Ana Margarita Alvarado Juárez (2008). Diagnóstico: migración y transformaciones socioeconómicas en la sierra norte de Oaxaca. Universidad Autónoma "Benito Juárez" de Oaxaca. Instituto de Investigaciones Sociológicas (borrador). P. 35
- Reyes de la Cruz, Virginia G. y Claudia Ramírez Azúcar (2005) La niñez jornalera. Educación y trabajo. CONACYT/IISUABJO. México
- Torres Vásquez María Elena, Daney Salazar Rueda, Claudia Ramírez Izúcar, Martha María Chávez López (2009), Caracterización y propuesta educativa para jóvenes migrantes de Oaxaca Centro de Estudios y Desarrollo de las Lenguas Indígenas de Oaxaca, (CEDELIO), Noviembre de 2009, San Jerónimo Tlacoahuaya, Oaxaca, p. 15